

FIR PUNTA ARENAS (SCCZ)

PUNTA ARENAS FIR (SCCZ)

- | | |
|---|--|
| <p>1. Vuelos IFR/VFR</p> <p>1.1 Todos los vuelos IFR/VFR, que vayan a cruzar la frontera Chilena, deberán previamente presentar FPL. Los vuelos VFR no se permitirán por sobre FL195.</p> <p>1.2 Todos los vuelos con STS/HOSP o MEDEVAC deben colocar obligatoriamente en el casillero 18 del FPL en NR de AOC (Certificado de Operador Aéreo).</p> <p>1.3 Para operaciones con especificaciones de navegación que no tengan código asignado para Casilla 18 del FPL, estas especificaciones deben ser indicadas a continuación de NAV/. Ejemplo: NAV/ ARNP RNP2 y disponer de las siguientes capacidades en la Casilla 10A del FPL: GOLF, ROMEO y ZULU.</p> <p>2. Procedimientos de entrada y salida IFR/VFR:</p> <p>2.1 Los siguientes procedimientos serán aplicados dentro del área terminal de Punta Arenas, a menos que ATC prescriba lo contrario:</p> <p>2.1.1 Tráfico con Plan de Vuelo IFR/VFR:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ las llegadas y salidas de vuelo IFR se efectuarán de acuerdo a lo estipulado por ATC. ❖ para el tráfico con Plan de Vuelo VFR éstas se atenderán a las instrucciones emanadas por el Centro de Control (ACC) de Punta Arenas. ❖ las aeronaves con Plan de Vuelo VFR dentro de un radio de 10 NM en aeródromos con AFIS, deberán notificar posición en frecuencia correspondiente al aeródromo, para información de tráfico. <p>2.1.2 Falla de Comunicaciones</p> <p>En caso de aeronaves con Plan de Vuelo VFR que experimenten una falla de comunicaciones, harán lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ si cuenta con respondedor a bordo operativo, lo activarán en Modo A Clave 7600, y/o ❖ aplicarán el procedimiento estipulado en la DAN 91 "Reglas de Vuelo y Operación General", para tal efecto. | <p>1. <i>IFR/VFR flights</i></p> <p>1.1 <i>All IFR/VFR flights that will cross the Chilean border, must previously file FPL. VFR flights will not be allowed above FL195.</i></p> <p>1.2 <i>All flights with STS/HOSP or MEDEVAC must compulsorily place in box 18 of the FPL in NR of AOC (Air Operator Certificate).</i></p> <p>1.3 <i>For operations with navigation specifications that do not have a code assigned for Box 18 of the FPL, these specifications must be indicated after NAV/. Example: NAV/ ARNP RNP2 and have the following capabilities in Box 10A of the FPL: GOLF, ROMEO and ZULU.</i></p> <p>2. <i>IFR/VFR entry and exit procedures:</i></p> <p>2.1 <i>The following procedures will be applied within the Punta Arenas terminal area, unless otherwise prescribed by ATC:</i></p> <p>2.1.1 <i>IFR/VFR Flight Plan Traffic:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>IFR flight arrivals and departures will be carried out in accordance with ATC regulations.</i> ❖ <i>For VFR Flight Plan traffic, these will follow the instructions issued by the Punta Arenas Control Center (ACC).</i> ❖ <i>Aircraft with a VFR Flight Plan within a radius of 10 NM at AFIS aerodromes must notify their position on the frequency corresponding to the aerodrome for traffic information.</i> <p>2.1.2 <i>Communications Failure</i></p> <p><i>VFR Flight Plan aircraft experiencing a communications failure must do the following:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ <i>if it has an operational on-board responder, they shall activate it in Mode A Key 7600, and/or</i> ❖ <i>shall apply the procedure stipulated in DAN 91 "Flight and General Operation Rules", to that effect.</i> |
|---|--|

- | | |
|---|--|
| <p>3. Punto de Notificación obligatorio para los vuelos VFR</p> <p>3.1 Se establecen los siguientes puntos de notificación obligatorios para vuelos VFR:</p> <ul style="list-style-type: none">❖ Cochrane❖ Punta Arenas | <p>3. <i>Mandatory Notification Point for VFR flights</i></p> <p>3.1 <i>The following mandatory reporting points are established for VFR flights:</i></p> <ul style="list-style-type: none">❖ <i>Cochrane</i>❖ <i>Punta Arenas</i> |
| <p>4. Procedimiento de vuelo</p> <p>4.1 Radiodifusión de información al vuelo sobre el tránsito aéreo (TIBA) en el área del Tratado Antártico. La frecuencia TIBA para ser usada en el área del Tratado Antártico es 129.7 MHZ.</p> | <p>4. <i>Flight procedure</i></p> <p>4.1 <i>Transit Information Broadcasting Air Traffic Information (TIBA) in the Antarctic Treaty Area. The TIBA frequency for use in the Antarctic Treaty Area is 129.7 MHZ.</i></p> |
| <p>5. Estación Antártica Palmer</p> <p>5.1 Existen cuatro torres de antenas de radioemisoras al sudeste de la Base Palmer. Una está en el punto Bonaparte, las otras tres en rombo cerca del glaciar. La altura de las antenas es de 46 m y sostienen una antena rombo de 3 alambres. Las luces de las torres son rojas y blancas.</p> | <p>5. <i>Palmer Antarctic Station</i></p> <p>5.1 <i>There are four radio transmitter antenna towers southeast of Palmer Base. One is at Bonaparte Point, the other three are in a diamond shape near the glacier. The antennas are 46 m high and support a 3-wire diamond antenna. The lights on the towers are red and white.</i></p> |
| <p>6. Sobrevuelo de aeronaves extranjeras en el sector Canal Beagle y Cabo de Hornos</p> <p>6.1 Toda aeronave extranjera que desee efectuar un vuelo al Canal Beagle y/o Cabo de Hornos deberá presentar su solicitud con una antelación de al menos 24 horas a su ETD en la Oficina ARO del AP Presidente Carlos Ibañez del Campo de Punta Arenas para realizar las coordinaciones respectivas con la Armada de Chile, la que dispondrá de un veedor a bordo (D.O.A. OF N° 10/0/2794)</p> | <p>6. <i>Overflight of foreign aircraft in the Beagle Channel and Cape Horn sector</i></p> <p>6.1 <i>All foreign aircraft planning to fly over the Beagle Channel and/or Cape Horn must submit their request at least 24 hours prior to their ETD at the ARO Office of the AP Presidente Carlos Ibañez del Campo in Punta Arenas to make the respective coordination with the Chilean Navy, which will provide a supervisor on board (D.O.A. OF N° 10/0/2794).</i></p> |
| <p>7. Uso del sistema GPS como medio primario de navegación aérea</p> <p>7.1 Se autoriza el uso del sistema GPS como medio primario de navegación aérea en las rutas RNAV, de acuerdo a lo dispuesto en el DAP 06-13 Resolución DGAC N° 0274-E de fecha 18 OCT 2006 para aquellas aeronaves que cumplan con los requisitos establecidos. Se deberá insertar la letra zeta (Z) en la casilla 10 y NAV/GPS en la casilla 18 del formulario del FPL.</p> | <p>7. <i>Use of the GPS system as a primary means of air navigation</i></p> <p>7.1 <i>The use of the GPS system as primary means of air navigation on RNAV routes is authorized, in accordance with the provisions of DAP 06-13 DGAC Resolution No. 0274-E dated 18 OCT 2006 for those aircraft that comply with the established requirements. The letter zed (Z) must be inserted in box 10 and NAV/GPS in box 18 of the FPL form.</i></p> |

8. Prohíbese viraje en 180 grados en pista.

8.1 No se permite en aeródromos públicos, a las aeronaves de peso total de 25.000 Kg o superior, ejecutar virajes de 180 grados en pista de 45 metros de ancho o menos. Estos virajes deberán realizarse en los lugares preestablecidos para tal efecto. En aquellos aeródromos que no cuenten con un área preparada para éstos giros, las aeronaves los realizarán sólo en los umbrales de pista. Solo en casos de emergencia y/o debidamente calificados, la mencionada maniobra será autorizada por el ATC.

9. Zona del Canal Beagle

9.1 Aeronaves que operen en la Zona del Canal Beagle entre posición Darwin/Yendagaia y VOR Puerto Williams, deberá mantener escucha permanente con Ushuaia Aproximación 118.1 y Puerto Williams Aproximación 118.5 MHz.

10. Sistema Transpondedor

10.1 El piloto al mando de una aeronave que este equipada con un Sistema Transpondedor que responda en modo "S" y cuente con un dispositivo de identificación de aeronave, ajustará en el FMS o en el panel de control del transpondedor, la identificación de la aeronave, según lo indicado en la casilla 7 del plan de vuelo OACI. En caso de tener menos de 7 caracteres, no se añadirán ceros, guiones o espacios entre caracteres ni al final.

11. Sistema de Anticolisión y Alerta de Aeronaves (TCAS)

11.1 Los pilotos deberán asegurarse que sus respondedores permanezcan en funcionamiento constante durante todo el vuelo que se desarrolla en el espacio aéreo de jurisdicción de Chile.

12. Precauciones

12.1 Precaución obstáculo columna NR 1 de 55 M HGT en COORD GEO: 525636 S 704833 W, Columna NR 2 de 65 M HGT en COORD GEO: 525636 S 704834 W, Sector Planta Metanex, balizamiento diurno y nocturno.

12.2 Precaución vuelos hacia y desde helipuertos públicos, privados o militares debido a posible actividad de RPA bajo 400 ft

8. Prohibition of 180 degree turns on the runway.

8.1 Aircraft with a total weight of 25,000 kg or more are not allowed to perform 180-degree turns on runways 45 meters wide or less at public aerodromes. These turns must be made in the places pre-established for this purpose. In those aerodromes that do not have an area prepared for these turns, aircraft shall perform them only at the runway thresholds. Only in emergency and/or duly qualified cases, the mentioned maneuver will be authorized by ATC.

9. Beagle Channel Zone

9.1 Aircraft operating in the Beagle Channel Zone between Darwin/Yendagaia position and Puerto Williams VOR, shall maintain a permanent watch with Ushuaia Approach 118.1 and Puerto Williams Approach 118.5 MHz.

10. Transponder System

10.1 The pilot in command of an aircraft that is equipped with a Transponder System that responds in "S" mode and has an aircraft identification device, shall set in the FMS or in the transponder control panel, the aircraft identification, as indicated in box 7 of the ICAO flight plan. In case of less than 7 characters, no zeros, dashes or spaces shall be added between characters or at the end.

11. The Traffic alert and Collision Avoidance System (TCAS)

11.1 Pilots must ensure that their responders remain in constant operation during the entire flight that takes place in the airspace under Chilean jurisdiction.

12. Precautions

12.1 Caution obstacle column NR 1 of 55 M HGT at COORD GEO: 525636 S 704833 W, Column NR 2 of 65 M HGT at COORD GEO: 525636 S 704834 W, Metanex Plant Sector, day and night beaconing.

12.2 Caution flights to and from public, private or military heliports due to possible RPA activity below 400 ft.

- | | | | |
|---------|---|-------|--|
| 12.3 | Precaución torre de medición de viento 102 M. HGT, ubicada en zona montañosa, Comuna de San Gregorio, Región de Magallanes en las siguientes COORD GEO 522558.65S / 0701457.45W. | 12.3 | <i>Caution wind measuring tower 102 M. HGT, located in mountainous area, San Gregorio commune, Magallanes Region at the following COORD GEO 522558.65S / 0701457.45W.</i> |
| 12.4 | Precaución por trabajos de instalación de Aerogenerador de 150 M. HGT a 16.87 KM al N del AP. Carlos Ibáñez del Campo, ubicada en COORD GEO: 525103.33S / 705721.94W | 12.4 | <i>Caution due to installation of a 150 M. Wind Turbine. HGT at 16.87 KM N of AP. Carlos Ibáñez del Campo, located at COORD GEO: 525103.33S / 705721.94W</i> |
| 12.5 | Precaución 2 torres de medición de viento de 120 m. HGT localizadas en COORD GEO 522643S / 0700741W Comuna de San Gregorio, señalizada día y noche. | 12.5 | <i>Caution 2 wind measurement towers of 120 m. HGT located at COORD GEO 522643S / 0700741W San Gregorio commune, marked day and night.</i> |
| 12.6 | Precaución torre de medición de viento de 121.035 m. HGT localizadas en COORD GEO 524112.87S / 0704412.75W a 36.4 Km al norte del AP. Carlos Ibáñez del Campo, señalizada día y noche. | 12.6 | <i>Caution 121.035 m wind tower. HGT located at COORD GEO 524112.87S / 0704412.75W 36.4 km north of AP. Carlos Ibáñez del Campo, marked day and night.</i> |
| 12.7 | Precaución torre de medición de viento de 121.035 m. HGT localizadas en COORD GEO 525134.42S / 0710336.40W a 21.2 Km. Al norweste del AP. Carlos Ibáñez del Campo, señalizada día y noche. | 12.7 | <i>Caution 121.035 m wind tower. HGT located at COORD GEO 525134.42S / 0710336.40W 21.2 km northwest of AP. Carlos Ibáñez del Campo, marked day and night.</i> |
| 12.8 | Precaución torre de medición de viento de 121.035 m. HGT localizadas en COORD GEO 525716.15S / 0710359.61W a 13.8 Km al norweste del AP. Carlos Ibáñez del Campo, señalizada día y noche. | 12.8 | <i>Caution 121.035 m wind tower. HGT located at COORD GEO 525716.15S / 0710359.61W 13.8 km northwest of AP. Carlos Ibáñez del Campo, marked day and night.</i> |
| 12.9 | Precaución torre de medición de viento de 102.5 m. HGT localizada en COORD GEO 521406.65S / 0693003.00W Comuna de San Gregorio. | 12.9 | <i>Caution 102.5 m wind measuring tower. HGT located at COORD GEO 521406.65S / 0693003.00W San Gregorio commune.</i> |
| 12.10 | Precaución 03 torres de medición de viento de 120.87 m. HGT localizada en COORD GEO 520435.08S / 703809.9W, 521500.72S / 704306.51W y 520922.99S / 704110.26W en la Comuna de San Gregorio. | 12.10 | <i>Caution 03 120.87 m wind measuring towers. HGT located at COORD GEO 520435.08S / 703809.9W, 521500.72S / 704306.51W and 520922.99S / 704110.26W in the San Gregorio commune</i> |
| 12.11 | Precaución 04 torres de medición de viento de 102 m. HGT, localizada en COORD GEO 530150.54S / 684506.10W en la Comuna de Primavera. | 12.11 | <i>Caution 04 wind measurement towers of 102 m. HGT, located at COORD GEO 530150.54S / 684506.10W in the Primavera commune.</i> |
| ☞ 12.12 | Precaución torre de medición de viento de 130.5 m. HGT localizada en COORD GEO 525634.57S / 0692235.22W Comuna de Primavera. Señalizada día y noche. | 12.12 | <i>Caution 130.5 m. wind measuring tower. HGT located at COORD GEO 525634.57S / 0692235.22W in the Primavera commune, marked day and night</i> |
| ☞ 12.13 | Precaución torre de medición de viento de 130.5 m. HGT localizada en COORD GEO 524553.15S / 0702044.88W Comuna de Primavera. Señalizada día y noche. | 12.13 | <i>Caution 130.5 m. wind measuring tower. HGT located at COORD GEO 524553.15S / 0702044.88W in the Primavera commune, marked day and night</i> |

///

///